

Дело C-275/19**Резюме на преюдициално запитване, отправено на основание член 98,
параграф 1 от Процедурния правилник на Съда****Дата на постъпване в Съда:**

2 април 2019 г.

Запитваща юрисдикция:

Supremo Tribunal de Justiça (Португалия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

21 март 2019 г.

Жалбоподатели и ответници:

Internet Opportunity Entertainment Lda

Sportingbet PLC

Други ответници:

Sporting Club de Braga

Sporting Club de Braga - Futebol, SAD

Ответник и жалбоподател:

Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Предмет на главното производство

С настоящото преюдициално запитване отново се отправят до Съда три (обобщени в два) от шестте преюдициални въпроса, обявени от него за недопустими с определение от 19 октомври 2017 г., постановено по дело C-166/17. За целта запитващата юрисдикция предоставя липсващите данни, довели до приемането на това решение.

Предмет и правни основания на преюдициалното запитване

В съответствие с точки 46—49 от цитираното определение на Съда,

„46 С въпросите от осми до десети запитващата юрисдикция по същество иска да се установи дали техническите правила, предвидени в правната уредба на държава членка, като Декрет-закон № 422/89 и № 282/2003, за които държавата членка не е нотифицирала Комисията, са приложими към частноправните субекти.

47 В разглеждания случай актът за преюдициално запитване не съдържа текста на правната уредба, включена в осмия—десетия преюдициален въпрос и не уточнява кои точно разпоредби евентуално могат да представляват технически правила. Освен това запитващата юрисдикция не е посочила разпоредбите от правото на Съюза, чието тълкуване иска, както и връзката между това право и разглежданото в главното производство национално законодателство. Въпросите също така не се вписват в контекст, който вече е добре известен на Съда.

48 Като се има предвид, че не разполага с необходимите елементи, за да даде поисканото тълкуване на правото на Съюза, Съдът не е в състояние да отговори на преюдициалните въпроси осми—десети.

49 При тези обстоятелства следва да се установи, че въпроси осми—десети са явно недопустими“.

С оглед на този отговор запитващата юрисдикция иска да се установи дали член 1, точка 11 от Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. трябва да се тълкува в смисъл, че национална правна уредба, която предвижда изключително право за организиране и провеждане на лотарии и залагания на цялата национална територия и чрез всички средства за електронна комуникация, по-специално интернет, представлява „технически регламент“ по смисъла на тази разпоредба.

Преюдициални въпроси

- 8) Като се има предвид, че португалската държава не е съобщила на Европейската комисия техническите регламенти, съдържащи се в Законодателен декрет № 442/89 от 2 декември 2001 г., неприложими ли са посочените разпоредби, по-специално посочените членове 3 [в посочената редакция] и 9, така че частноправните субекти да могат да се позовават на тяхната неприложимост?
- 9) Като се има предвид, че португалската държава не е съобщила на Европейската комисия техническите регламенти, съдържащи се в Законодателен декрет № 282/2003 от 8 ноември 2003 г., трябва ли да бъдат оставени без приложение посочените разпоредби, по-специално посочените членове 2 и 3 по отношение на доставчиците на услуги в Португалия?

Релевантни разпоредби на правото на Съюза

Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 година за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество: член 1, точка 11.

Релевантни разпоредби на националното право

Decreto-Lei n.º 422/89, de 2 de dezembro (Lei do Jogo)(Законодателен декрет 422/89 от 2 декември 1989 г. — Закон за хазарта): членове 3 и 6 — 9 (нормативни текстове добавени в приложение с последващи изменения до датата на отправяне на настоящото запитване, а именно 6 ноември 2006 г.)

Член 3

Игрални зони

1. Експлоатацията и осъществяването на игри на късмета или хазартни игри се допуска в съществуващи казина в постоянни или временни игрални зони, създадени с декрет-закон или, извън тях, в изключителни случаи, предвидени в членове 6—8.

2. За целите на експлоатацията и осъществяването на игри на късмета или хазартни игри се определят игрални зони в Алгарве, Ешпиню, Есторил, Фигейра да Фоз, Фуншал, Порту Санту, Повоа де Варзим, Тройа и Видагу-Педраш Салгадаш.

3. Минималното разстояние на защита от конкуренция между казина и игрални зони се определя за всеки отделен случай в регламента за развитие, който определя условията за възлагане на всяка концесия.

4. С разрешение на компетентния член на правителството, след изслушване на Генералната инспекция по хазарта, предприятията концесионери на игрални зони могат да експлоатират бинго зали, отговарящи на нормативните изисквания и са подчинени на същия режим, приложим за казината, но извън тях, при условие че тези зали са разположени на територията на общината, на която се намират казината.

[...]

Изменение на член 3, въведено с Декрет-закон № 10/95 от 19 януари 1995 г.:

Член 3

[...]

1. Експлоатацията и осъществяването на игри на късмета или хазартни игри се допуска в съществуващи казина в постоянни или временни игрални зони, създадени с декрет-закон или, извън тях, в изключителни случаи, предвидени в членове 6—8.

2. За целите на експлоатацията и осъществяването на игри на късмета или хазартни игри се определят игрални зони в Азорските острови, Алгарве, Ешпиню, Есторил, Фигейра да Фош, Фуншал, Порту Санту, Повоа де Варзим, Тройа и Видагу-Педраш Салгадаш.

3. Минималното разстояние на защита от конкуренция между казина и игрални зони се определя за всеки отделен случай в регламента за развитие, който определя условията за възлагане на всяка концесия.

4. С разрешение на компетентния член на правителството, след изслушване на Генералната инспекция по хазарта, предприятията концесионери на игрални зони могат да експлоатират бинго зали, отговарящи на нормативните изисквания и са подчинени на същия режим, приложим за казината, но извън тях, при условие че тези зали са разположени на територията на общината, на която се намират казината.

[...]

Член 6

Експлоатация на хазартни игри в туристически маршрути и летища

1. След като изслуша Генералната инспекция по хазарта и генерална дирекция „Туризм“, компетентният член на правителство може да разреши за определен срок експлоатацията и осъществяването на:

- a) всякакви игри на късмета или хазартни игри на борда на плавателни съдове или въздухоплавателни средства, когато те се намират извън националната територия и изпълняват маршрути с подчертан туристически интерес;
- b) игри на машини с директно плащане на награди във фишове или пари в безмитната зона „Заминаващи“ на международните летища.

2. Експлоатацията на дейността, посочена в буква a), може да бъде възложена само на предприятия, собственици или чартъори на национални кораби или въздухоплавателни средства или предприятия концесионери на игрални зони, с разрешение за тях, а на дейността, посочена в буква b) - на предприятието концесионер на игралното пространство, чието казино е най-близко до летището по права линия, без да се засяга разпоредбата на член 3, параграф 3.

3. Експлоатацията и осъществяването на игри на късмета или хазартни игри, разрешени в съответствие с настоящия член, се уреждат от правилата, установени за осъществяването им в казина. Компетентният член на правителството определя с наредба конкретните условия, които трябва да бъдат изпълнени.

Изменение на член 6, въведено с Декрет-закон № 10/95 от 19 януари 1995 г.:

Член 6

Експлоатация на игри на плавателни съдове или въздухоплавателни средства

1. След като изслуша Генералната инспекция по хазарта и Генерална дирекция „Туризм“, компетентният член на правителство може да разреши за определен срок експлоатацията и осъществяването на всякакви игри на късмета или хазартни игри на борда на плавателни съдове или въздухоплавателни средства, регистрирани в Португалия, когато се намират извън територията на страната.

2. Експлоатацията на дейността, посочена в предходния параграф, може да бъде възложена само на предприятия, собственици или чартъри на национални кораби или въздухоплавателни средства или предприятия концесионери на игрални зони, с разрешение за тях.

3. Експлоатацията и осъществяването на игри на късмета или хазартни игри, разрешени в съответствие с настоящия член, се уреждат от правилата, установени за осъществяването им в казина. Компетентният член на правителството определя с наредба конкретните условия, които трябва да бъдат изпълнени.

Член 7

Експлоатация извън казината за игри на маса и игрални автомати

1. По повод на събития със специален туристически интерес, след като изслуша Генералната инспекция по хазарта и Генерална дирекция „Туризм“, компетентният член на правителство може да разреши за определен срок експлоатацията и осъществяването на игри на маса извън казината.

2. В местностите, в които дейността е предимно туристическа, след като изслуша Генералната инспекция по хазарта и Генерална дирекция „Туризм“, компетентният член на правителство може да разреши експлоатацията и осъществяването на игри чрез игрални машини в хотелски или спомагателни обекти с характеристики и размери, определени с регламент.

3. Разрешенията, посочени в предходните параграфи, могат да се предоставят само на предприятието концесионер на игрална зона, чийто казино е най-близко до мястото на експлоатация по права линия, без да се засяга разпоредбата на член 3, параграф 3.

4. Експлоатацията и осъществяването на игри, предвидени в предходните параграфи, се уреждат от правилата, установени за осъществяването им в казина. Специфичните условия, които трябва да бъдат изпълнени, се определят с наредба.

Член 8

Бинго игри

Експлоатацията и осъществяването на играта бинго са възможни и в специални зали при условията, установени в приложимата специална уредба извън територията на общината, на която се намират казината и на съседните общини.

ГЛАВА II

За концесиите

Член 9

Режим на концесия

Правото на експлоатация на игри късмета или хазартни игри е запазено за държавата и може да се упражнява единствено от дружества, учредени под формата на акционерно дружество, на които правителството е възложило съответната концесия чрез обществена поръчка с изключение на случаите, предвидени в член 6, параграф 2.

Декрет-закон № 282/2003 от 8 ноември 2003 г.: членове 2 и 3

Член 2

Приложно поле

Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, чрез своя отдел „Игри“ осъществява дейността, посочена в предишния член в режим на изключителни права на цялата национална територия, включително радио пространството, аналоговия и цифровия наземен спектър, интернет и всяка друга обществена далекосъобщителна мрежа, в съответствие с правилата, уреждащи всяка от съответните игри и Декрет-закон № 322/91 от 26 август 1991 г.

Член 3

Договор за хазартни игри

1. Договорът за игра се сключва директно между играча и отдел „Игри“ на Santa Casa da Misericórdia de Lisboa със или без участието на посредници.
2. „Договор за хазарт“ означава договор, по силата на който една от страните срещу заплащане на определена сума придобива цифри или прогнози, срещу които получава като насрещна престация възможността да получи награда, с фиксиран или променлив размер, от другата страна в зависимост от резултата от операция, основана изключително или преимуществено на случайността и съгласно предварително определени правила.
3. Плащането на сумата, която дава възможност на играча да получи награда, може да бъде направено в брой, чрез директен дебит по разплащателна сметка или чрез игрална сметка.
4. Договорът за хазарт се счита за сключен само когато отдел „Игри“ на Casa da Misericórdia de Lisboa получи сумата, посочена в предходния параграф и изпрати потвърждение за получаването на залога.

Кратко представяне на фактите и на главното производство

Вж. преюдициално запитване по дело C-166/17.

Основни доводи на страните в главното производство

Вж. преюдициално запитване по дело C-166/17.

Кратко представяне на мотивите за преюдициалното запитване

Вж. преюдициално запитване по дело C-166/17.